



National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

AVIS DE COURSE/ RACE NOTICE

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	U-12 – GIANT Slalom / Slalom GIANT
LOCATION / ENDROIT:	MONT-CASCADES
DATE	26th of January 2014 / 26 janvier 2014
START TIME/ HEURE DE DÉPART:	10:00 AM / 10h00
PISTE / RUN:	Exhibition
ORGANISATION:	Mont-Cascades Ski Club / Club de Ski Mont-Cascades
SANCTION:	ALPINE CANADA ALPIN, Outaouais Ski Zone

RULES / RÈGLEMENTS: The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the Can-Am Rules and within FIS rules acceptable to the Jury. / Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la Can-Am et selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.

INSCRIPTION / REGISTRATION: All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See <http://www.skioutaouais.qc.ca>). Send notice of additions or scratches to U16 Race Reg cascadesracereg@gmail.com no later than 5:00PM, Wednesday, 22 January 2014. / Tous les skieurs ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir <http://www.skioutaouais.qc.ca>) Envoyez les additions et les retraits à U12 Race Reg cascadesracereg@gmail.com avant 17:00, le mercredi 22 janvier 2014.

REGISTRATION FEE / FRAIS D'INSCRIPTION : \$30 including lift ticket. The registration desk, located at the World Cup chalet, and the registration will open from 7:30am to 8:30am. / **30\$** incluant le billet de remontée mécanique. Le secrétariat de course, situé au chalet World Cup, sera ouvert à partir de 7h30am à 8h30am.

PROTESTS / PROTÊTS: All protests must be in writing, conform to FIS rules and be accompanied with a deposit of \$50. / Toute réclamation et protêt doivent être faits par écrit en conformité avec les règlements FIS et accompagnée d'un dépôt en argent de 50\$

COACHES MEETING / RÉUNION DES ENTRAINEURS: BOTTOM OF EXHIBITION 8:30 AM / AU BAS DE LA PISTE EXHIBITION à 8:30

Zone de ski Outaouais ~ National Capital Division



National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

AWARDS / REMISE DE PRIX: World Cup Chalet: 30 minutes after the last run / Chalet World Cup: 30 minutes après la fin de la course. Medals presented for top 3 U12 F/M / Les médailles seront présentées au top 3 chez les U12 filles/garçons

PARKING / STATIONNEMENT

Parking is limited and there is an overflow lot 500m further up the road on the left. PLEASE NOTE parking is not permitted on the road way. Vehicles parked on this provincial road may be ticketed. Note: neither the ROC nor the Mont Cascades Ski Area have any responsibility in this matter act accordingly. / Les places de stationnement sont limitées mais il y a un autre stationnement situé à 500 mètres un peu plus haut sur la route à votre gauche. VEUILLEZ NOTER qu'il est interdit de se stationner sur le bord de la route. Les véhicules stationnés au bord de la route sont sujets à un avis de contravention. Le Comité de course et Mont-Cascades ne sont pas responsables à ce sujet.

BIBS / DOSSARDS

There will be a charge of \$50.00 for each missing bib invoice to the associated club of the racer. / Un montant de 50 \$ sera réclamé du club de course pour chaque dossard manquant.

PARENT PASSES / LES PASSES POUR PARENTS

Parent Passes will be sold at the Registration Desk during registration for \$25 per ticket / Les passes pour parents seront vendus au bureau d'inscription lors de l'inscription de 25\$ par billet.

INFORMATIONS/INFORMATION

Chief of Race / Directeur d'épreuve – Pat Egan Pat.Eagen@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Race Secretary/Secrétaire de course - U12 Race Reg Diane McCambly cascadesracereg@gmail.com



National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

	SCHEDULE / HORAIRE	
	U10 or U12 with Skills in Afternoon / U10 ou U12 avec habiletés en après-midi	
Schedule subject to change / Horaire sujet à changement		
TIME	EVENT	
7:30 AM	Registration / Inscription	
8:15 AM	Jury Inspection / Inspection du jury	
8:45 AM	Coaches meeting at finish area / Réunion des entraîneurs à l'arrivée	
9:00 AM	Course inspection open / Début de l'étude du parcours	
9:30 AM	Course inspection closed / Étude du parcours terminée	
9:50 AM	Forerunners / Ouvreurs de piste	
10:00 AM	Race starts / Départ	
11:00 AM	Course reset / Retraçage du parcours	
11:15 AM	Jury Inspection / Inspection du jury	
11:45 AM	Course Inspection / Étude du parcours	
12:15 PM	Course inspection closed / Étude du parcours terminée	
12:25 PM	Forerunners / Ouvreurs de piste	
12:30 PM	Second run / Deuxième descente	
13:30 (1:30 PM)	All athletes help tear down 2nd run race course / Coaches set skill drill challenge environments /	
13:30 (1:30 PM)	Montage des emplacement pour les défis d'habiletés par les entraîneurs	
13:45 (1:45 PM)	Skill activities / Épreuves d'habiletés	
	All athletes help tear down /	
14:45 (2:45 PM)	Tous les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours	
15:15 (3:15 PM)	Podium ceremony / Remise des prix *	
	<p>* All participants eligible for "Points & Awards" must participate in the Skills Activities. * Pour être éligible aux points NCD-OSZ tous les athlètes doivent participer aux épreuves d'habiletés.</p>	
Good Luck to ALL / Bonne Chance à TOUS		